

RISORSE IN RETE

a cura di Gerardo Fallani, *Università per Stranieri di Siena*

In questa sezione della Rivista, offriamo ai nostri lettori una selezione di percorsi di lettura di siti *Web*¹ collegati ai contributi delle sezioni «Riflessioni» ed «Esperienze/Attività» e più in generale agli argomenti trattati in questo numero di «Lingua In Azione».

1. Linguistica, didattica e pragmatica: riferimenti generali

Austin, con la Teoria degli atti linguistici, e Grice, con le massime conversazionali e il principio di cooperazione, sono i due filosofi che sulla scia di Wittgenstein hanno dato un forte contributo alla fondazione della pragmalinguistica. Sul sito della *Stanford Encyclopedia of Philosophy* sono riportate ampie introduzioni al pensiero di questi autori.

- <https://plato.stanford.edu/entries/austin-john/>
- <https://plato.stanford.edu/entries/grice/>
- <https://plato.stanford.edu/entries/speech-acts/>

Il volume di M. Sbisà, *Essays on Speech Acts and Other Topics in Pragmatics* (Oxford, Oxford University Press, 2023) presenta una raccolta di saggi di filosofia del linguaggio scritti tra il 1984 e il 2020. La Oxford University Press rende disponibile l'Introduzione.

- <https://academic.oup.com/>

Sul sito del Consiglio d'Europa sono disponibili le versioni originali in lingua inglese del *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment* (2001) e del più recente *Companion Volume With New Descriptors* (2020).

- <https://rm.coe.int/common-european-framework-of-reference>
- https://rm.coe.int/CEFR_companion-volume

Alla pragmatica, «Lingua In Azione» aveva dedicato il numero 2018/1-2.

- https://www.ornimieditions.com/LIA_1-2_2018

2. Segnali discorsivi

I contributi che segnaliamo qui di seguito prendono spunto dal lavoro di Ceković sui segnali discorsivi (cfr. la sezione della Rivista «Riflessioni»).

Il primo articolo, sempre di Ceković, *I segnali discorsivi nell'interlingua degli studenti universitari di italiano L2* («Italica Belgradensia», 2, 2014: 93-110), presenta un'analisi di forme e funzioni pragmatiche dei segnali discorsivi nella produzione orale di studenti universitari serbofoni, basata su un *corpus* di registrazioni audio raccolto nell'ambito del progetto ITALSERB (2014).

- <https://repff.fil.bg.ac.rs/handle/123456789/938>

¹ L'ultimo accesso alle risorse individuate è del 2 maggio 2025.

Indichiamo inoltre la voce sui segnali discorsivi dell'Enciclopedia Treccani online, curata da C. Bazzanella (2011), una delle più autorevoli esperte di linguistica pragmatica.

– <https://www.treccani.it/enciclopedia/segnali-discorsivi>

Inoltre, E. Jafrancesco è autrice del saggio *L'acquisizione dei segnali discorsivi in Italiano L2* («Italiano LinguaDue», 7(1), 2015: 1-39).

– <https://doi.org/10.13130/2037-3597/5010>

Infine, segnaliamo di C. Jones e R. Carter, *Teaching spoken discourse markers explicitly: A comparison of III and PPP* («International Journal of English Studies», 14(1), 2013: 37-54), indagine sui segnali discorsivi in lingua inglese, basata su diverse metodologie didattiche e condotta in classe in un'università britannica.

– <https://revistas.um.es/ijes/article/view/161001/164021>

3. Pragmatica e metapragmatica nella didattica dell'Italiano L2

I primi due contributi segnalati hanno lo scopo di dare maggior profondità al lavoro di Nuzzo (cfr. la sezione della Rivista «Riflessioni»).

E. Nuzzo, N. Brocca, *Raising the (meta)pragmatic awareness of non-native pre-service teachers of L2 Italian with a telecollaborative data-driven learning project on formal email writing*, «System», 127 (103518), 2024: 1-11.

– <https://doi.org/10.1016/j.system.2024.103518> (www.sciencedirect.com)

E. Nuzzo, P. Gauci, *Insegnare la pragmatica in italiano L2. Recenti ricerche nella prospettiva della teoria degli atti linguistici*, Roma, Carocci, 2012.

– <https://www.carocci.it/insegnare-la-pragmatica-in-italiano-l2>

Ricordiamo che Nuzzo fa anche parte del gruppo fondato nel 2013 all'Università di San Paolo (Brasile). Si tratta del «Gruppo di ricerca in pragmatica (inter)linguistica, interculturale e transculturale», che riunisce ricercatori di istituzioni brasiliane e straniere in una ricerca in prospettiva cross-culturale sul portoghese brasiliano, lo spagnolo parlato in Argentina, l'italiano e il tedesco.

– <https://www.gppragmatica-usp.com/>

Tra le pubblicazioni del gruppo, segnaliamo altri due lavori.

E. Santoro, L. Silva, M. Kulikowski, *Estudos em Pragmática: atos de fala em português, italiano, espanhol e inglês*, Universidade de São Paulo, Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, 2025.

– <https://doi.org/10.11606/9786587621661>

A. Mendes Porcellato, L. do Nascimento Spadotto, M. da Silva Neto, *Dalla ricerca alla didattica: proposte per promuovere la consapevolezza metapragmatica e la competenza interculturale nell'insegnamento di italiano L2 ad apprendenti brasiliani*, «Revista De Italianística», 44, 2022: 135-161.

– <https://doi.org/10.11606/issn.2238-8281.i44p135-161>

Proseguendo, troviamo la proposta di G. Scivoletto, *I marcatori del discorso per la didattica dell'italiano L2: dalla ricerca acquisizionale alla pratica glottodidattica* («Italiano Lingua-Due», 14 (1), 2022: 139-159), per un modello generale per il trattamento glottodidattico dei marcatori del discorso basato sullo studio di tali elementi discorsivi, che svolgono funzioni pragmatico-discorsive funzionali alla strutturazione del testo e dell'interazione.

– <https://bit.ly/44QEdD6> (<https://riviste.unimi.it/promoitals>)

Chiudiamo con il volume di A. D. Cohen, *Learning Pragmatics from Native and Nonnative Language Teachers* (Multilingual Matters, Bristol, 2018), che si concentra sulla promozione della pragmatica interculturale da parte di insegnanti di lingue seconde nativi e non-nativi.

– <https://www.multilingual-matters.com/Learning-Pragmatics-from-Native-and-Nonnative-Language-Teachers>

4. Utilizzo dell'ironia nella didattica

In questa sezione proponiamo una serie di approfondimenti sul contributo di Capponi (cfr. la sezione della Rivista «Esperienze/Attività») dedicato al fenomeno dell'ironia e ai suoi risvolti pragmatici nella didattica L2/LS.

R. Ellis, Y. Zhu, N. Shintani, C. Roever, *A study of Chinese learners' ability to comprehend irony*, «Journal of Pragmatics», 172 (2), 2021: 7-20.

– <https://bit.ly/4dzemSr> (<https://www.researchgate.net>)

M. Spitale, F. Catania, F. Panzeri, *Understanding Non-Verbal Irony Markers: Machine Learning Insights Versus Human Judgment*, in *Proceedings of the 26th International Conference on Multimodal Interaction (ICMI '24)*, Association for Computing Machinery, New York, 2024: 164-172.

– <https://dl.acm.org/doi/10.1145/3678957.3685723>

B. Giustolisi, F. Panzeri, *The role of visual cues in detecting irony*, «Proceedings of Sinn und Bedeutung», 25, 2021: 292-306.

– <https://ojs.ub.uni-konstanz.de/article/view/>

I. Gabbatore, F. M. Bosco, *Abilità Pragmatiche e Teoria della Mente: Relazione in una prospettiva evolutiva*, «NEA-SCIENCE. Giornale Italiano di neuroscienze, psicologia e riabilitazione», 1 (5), 2014: 194-199.

– <https://bit.ly/4k6b6Ad> (<https://www.researchgate.net>)

E. Fedorenko, *The role of domain-general cognitive control in language comprehension*, «Frontiers», 5 (335), 2014: 1-17.

– <https://doi.org/10.3389/fpsyg.2014.00335>

F. Addarii, G. Gabrielloni, A. Lippi, F. Turchi, G. Forabosco, L. Vagnoli, *La creazione di umorismo in bambini in età scolare: differenze di genere ed età*, «RISU. Rivista Italiana di Studi sull'Umore», 3 (2), 2020: 54-72.

– <https://www.risu.biz/creazione-umorismo-bambini-in-eta-scolare>

Filippova E., Astington J.W., 2008, *Further Development in Social Reasoning Revealed in Discourse Irony Understanding*, «Child Development», 79 (1), pp. 126-138.

– <https://bit.ly/4kgSeio> (<https://www.researchgate.net/>)

5. Letti per voi

Nella rubrica «Letti per voi», sono stati recensiti due volumi:

- V. Trubnikova, B. Garofolin, *Lingua e interazione. Insegnare la pragmatica a scuola*, Pisa, ETS, 2020.
- P. M. Capellino, M. Mosca, *I pronomi: tanti, troppi, difficili. Una guida per l'uso corretto*, Torino, Loescher Editore, 2024.

Del primo volume (Trubnikova, Garofolin 2020) è a disposizione la scheda di presentazione sul sito dell'Editore.

– <https://www.edizioniets.com/scheda>

Inoltre, di V. Trubnikova, segnaliamo due altri contributi: *'Mi scusi per favore': analisi pragmatica dell'interlingua di studenti russofoni* («EL.LE», 6 (1), 2017: 53-82) e *Lo sviluppo della consapevolezza pragmatica in classi plurilingui nella fascia d'età tra 6 e 12 anni* («Italiano a Stranieri», 36, 2025: 15-19).

– <https://bit.ly/3YZXhLo> (<https://edizionicafoscari.unive.it/>)

– <https://flip.edilingua.it/RIV36/> (<https://mylim.loescher.it/>)

Del secondo volume (Cappellino, Mosca 2024), l'editore Loescher, oltre alla scheda di presentazione, rende disponibile la demo digitale.

– <https://bit.ly/44QD0f2> (<https://www.loescher.it/>)

Segnaliamo infine il saggio di P. Violi, *Significati lessicali e pratiche comunicative. Una prospettiva semiotica* («Rivista di Linguistica», 15 (2), 2003: 321-342).

– <https://www.italian-journal-linguistics.com/2021/Violi.pdf>

6. Quale italiano per gli studenti di origine cinese

Per maggior immediatezza di fruizione, con riferimento al contributo di Scolaro (cfr. la sezione della Rivista «Esperienze/Attività»), riportiamo alcuni materiali per la didattica dell'Italiano L2 a studenti sinofoni.

M. Clementi (a cura di), *ABCinaMI. Schede didattiche elaborate dai docenti dei corsi di Italiano L2 per adulti cinesi*, Fondazione ISMU (Iniziative e Studi sulla MUltietnicità), Milano, 2013.

– <https://www.ismu.org/ABCinami.pdf>

S. Nocchi, *Grammatica pratica per studenti cinesi*, Firenze, Alma Edizioni, 2016.

– <https://bit.ly/3Zxtwlb> (<https://www.almaedizioni.it/>)

A. Giacinti, I. Landi, R. Matteucci, M. Bistacchia (a cura di), *Il Milione A1-A2. Corso di italiano per cinesi*, Atene, Ornimi Editions, 2022.

– <https://bit.ly/3YUeAxu> (<https://www.ornimieditions.com/>)

A. Dente, K. Franzese, W. Jing, *Io sono Wang Lin. La lingua italiana per cinesi*, Torino, Loescher Editore, 2012.

– <https://bit.ly/43HvUIy> (<https://www.loescher.it/>)